

PAUSAL FORMS

The following rules for pronunciation should be observed for pausal forms, i.e., words that fall before a natural pausal point or at the end of a phrase or sentence. Isolated words are also generally pronounced in pausal form.

- (1) final short vowels are quiesced (even when written):

إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ read as: 'innaka 'iḏān la-mīna z-ẓālimīn:

فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ read as: fa-qad ẓalama nafsah:

- (2) the indefinite endings -un and -in are quiesced:

وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ read as: wa-'abūnā šayxun kabīr:

فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ read as: fa-mā lahu min nūr:

- (3) the indefinite ending -an is read as -ā:

وَأَمَطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا read as: wa-'amṭarnā 'alayhim maṭarā:

- (4) the inflectional ending and the -t- of the *tā' marbūṭa* are quiesced, giving an ending in -a:

وَأَيَّةُ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمِيْتَةُ read as: wa-'āyatun lahumu l-'arḍu l-mayta:

SEATS OF THE HAMZA

I. Initial Hamza. The seat for all initial hamzas is *alif*.

When the vowel of the *hamza* is -a- or -u-, the *hamza* is commonly written above the *alif*, as in *أَمْرٌ* 'amr- and *أَنْسَ* 'uns-

When the vowel of the *hamza* is -i-, the *hamza* is commonly written beneath the *alif*, as in *إِنْسٌ* 'ins- and *إِيمَانٌ* 'imān-.

When the vowel of the *hamza* is -ā-, the *alif* carries *madda*, as in *آيَةٌ* 'āyat- and *أَمَانٌ* 'āmana.

II. Internal Hamza.

(1) If internal *hamza* is (a) preceded by a short vowel and followed by *sukūn*, or (b) preceded by *sukūn*, or (c) both preceded and followed by the same vowel, the seats are:

• *Alif* for -a'-, -'a- and -a'a-, as in *رَأْسٌ* ra's-, *مَسْأَلَةٌ* mas'alat- and *سَأَلَ* sa'ala;

• *Madda* for -'ā-, as in *قُرْآنٌ* qur'ān- and *تَأْمَرٌ* ta'āmara;

• Dotless *yā'* for -i'-, -'i- and -i'i-, as in *ذَنْبٌ* ḏi'b-, *أَسْئَلَةٌ* 'as'ilat- and *قَارِئٌ* qāri'ihī;

• *Wāw* for -u'-, -'u- and -u'u-, as in *سُؤْلٌ* su'l-, *مَسْؤُولٌ* mas'ūl- and *تَكَافُؤُهُ* takāfu'uhu.

(2) If preceded by a short vowel and followed by a different vowel (long or short), the seats are, in order of preference: (a) *i*—dotless *yā'*, (b) *u*—*wāw*, (c) *a*—*alif*.

